HOBBY STARTER

www.kars.biz

Cuttlebug

KARS
the creative translator in hobby!

De Cuttlebug is een compacte machine van ProvoCraft voor het stansen en embossen van figuren. De Cuttlebug onderscheidt zich door het ideale doorvoer formaat van 15 cm breed, daardoor zijn kaarten in z'n geheel makkelijk te voorzien van een embossing motief. Met de Provocraft embossing mallen maakt u reliëf in papier zoals u niet eerder heeft gezien! De mallen hebben een boven- en onderkant waar het papier tussen wordt gelegd. Hierdoor ontstaat een ongekend mooi reliëf!
Diverse merken stansen zijn geschikt om door de Cuttlebug te voeren. Hierdoor zijn er veel mogelijkheden om figuren te snijden. Door het inklappen van de twee invoer platformen en het uittrekbare handvat neemt u de Cuttlebug makkelijk en snel overal mee naar toe.

La Cuttlebug est une machine compacte de ProvoCraft pour gaufrer et perforer des motifs. La Cuttlebug se distingue par la dimension idéale du plateau de 15cm de large (taille d'une carte), ce qui permet de décorer très facilement vos cartes d'un motif gaufré. Le gaufrage obtenu avec cet appareil Provocraft est parfait ; vous obtenez un relief dans le papier comme cela ne vous est jamais arrivé ! Les pochoirs sont formés de deux plaques entre lesquelles est placé le papier. C'est ainsi que vous obtenez un relief impeccable ! Des pochoirs de découpe de différentes marques peuvent être utilisés avec la Cuttlebug. Cela multiplie les possibilités de découpe de motifs. La Cuttlebug peut être emportée aisément partout grâce aux deux plateaux qui peuvent se rabattre et la poignée rétractable.

The Cuttlebug is a completely portable and compact machine by Provo craft for die cutting and Embossing shapes. The Cuttlebug distinguishes itself by having the ideal input size of 6". Because of this, cards can be embossed and cut at the same time. With the Provocraft embossing templates you can make very deep embossed shapes, the likes of which you have not seen before! The templates have an upper and lower part between which you sandwich the paper. This makes for very beautiful embossing! Various other different makes of dies are suitable for use in your Cuttlebug. This also allows for a huge variety of other shapes and figures to be cut.

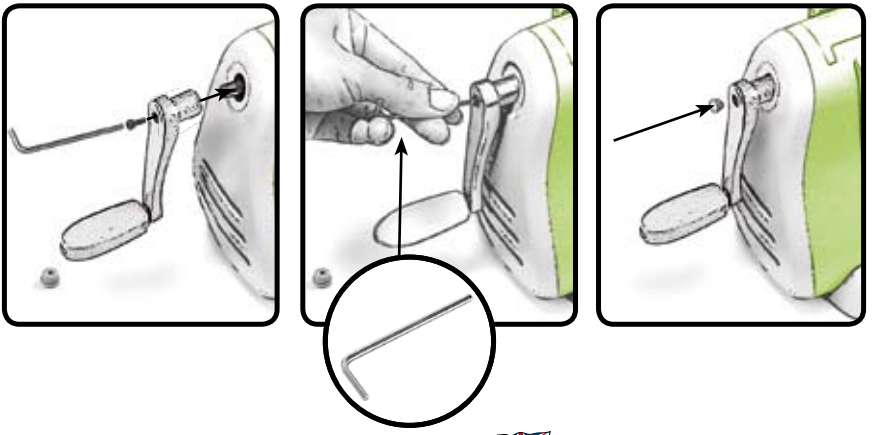
Der Cuttlebug von ProvoCraft ist ein kompaktes Gerät zum Stanzen und Prägen von Motiven. Der Cuttlebug zeichnet sich durch die ideale Arbeitsbreite von 15 cm aus, wodurch Karten als komplettes Objekt mit Prägemotiven versehen werden können. Mit den Provocraft Prägeschablonen gestalten Sie Reliefs auf Papier – so schön, wie es das bisher nicht gab! Die Schablonen haben einen Ober- und einen Unterteil. Dazwischen wird das Papier gelegt. Dadurch entsteht ein beispiellos schönes Relief! Sie können Stanzen verschiedener Fabrikate für den Cuttlebug verwenden. Auf diese Weise haben Sie viele Möglichkeiten, Figuren und Formen auszuschneiden. Sie können den Cuttlebug einfach und schnell transportieren, da die zwei Führungsplattformen eingeklappt werden können, und der Handgriff ausziehbar ist.

De Cuttlebug bestaat uit de volgende onderdelen:
- Machine
- Basisblok A
- 2 x snijplaat B
- Snijplaat C
- Gebruiksaanwijzing
- Hendel + schroefje + plastic dopje
- Imbussleuteltje

La Cuttlebug est composée des pièces suivantes :
- Machine
- Plateau inférieur A
- 2 plaques de découpe B
- Plaque de découpe C
- Mode d'emploi
- Manivelle + vis + bouchon de plastique
- Clé mâle

The Cuttlebug is made up of the following parts:
- Machine
- Basic block A
- 2 x cutting plate B
- Cutting plate C
- Manual
- Handle + screw + plastic cap
- Allen key

Der Cuttlebug besteht aus folgenden Teilen:
- Maschine
- Basisblock A
- 2 Schneidematten B
- Schneidematte C
- Gebrauchsanleitung
- Kurbel + Schraube + Plastikdeckel
- Imbusschlüssel

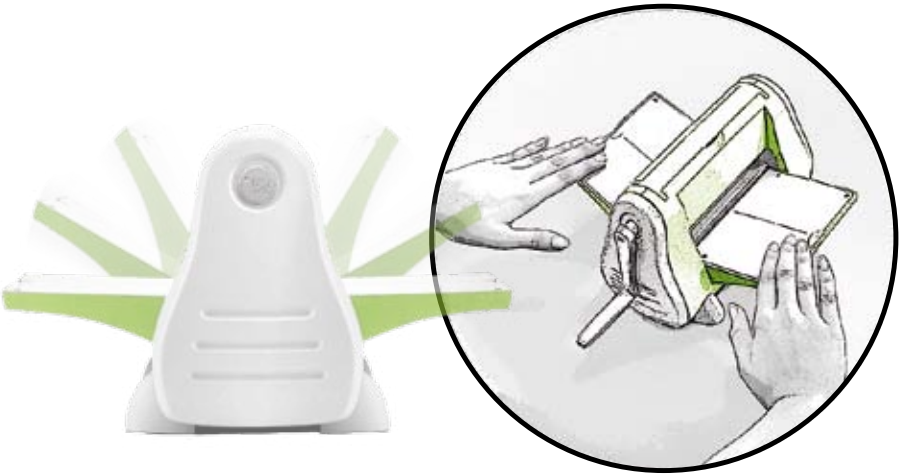


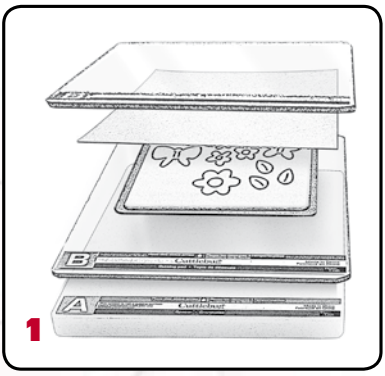
Plaats de machine op een droge, vlakke en schone ondergrond.
Vouw de twee platvormen tegelijk uit. U voelt dat de machine zich met de bodemplaat vastzuigt aan de ondergrond. De machine staat nu stevig en kan niet verschuiven tijdens het werken.

Placez la machine sur une surface plane, sèche et propre.
Ouvrez les deux plateaux en même temps. Vous sentez la machine exercer un effet de ventouse qui la fixe à sa surface de base. La machine est maintenant bien stable et ne bougera pas pendant l'exécution des taches.

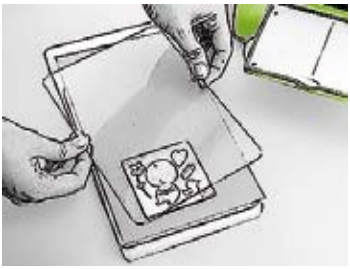
Place the machine on a dry, clean and even surface.
Fold out the two platform simultaneously. You will feel the machine gripping onto the surface. The machine is now firmly placed and cannot move whilst you are working with it.

Platzieren Sie das Gerät auf einem trockenen, ebenen und sauberen Untergrund.
Klappen Sie die beiden Plattformen gleichzeitig aus. Sie werden bemerken, dass sich das Gerät mit der Bodenplatte auf dem Untergrund festsaugt. Das Gerät steht nun stabil und kann während des Arbeitsvorgangs nicht verrutschen.





1



2

Cuttlebug snijmallen

- Plaats de mal en het papier tussen de snijplaten B (zie tekening hierboven)
- Draai met de hendel het geheel door de machine
- Verwijder het papier van de snijmal

Pochoirs de découpe Cuttlebug

- Placez le pochoir et le papier entre les plaques B (voir le dessin ci-dessus)
- Faites passer le tout dans la machine en tournant la manivelle
- Retirez le papier du pochoir

3

4

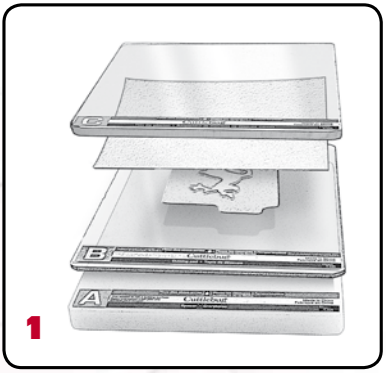
Cuttlebug cutting templates

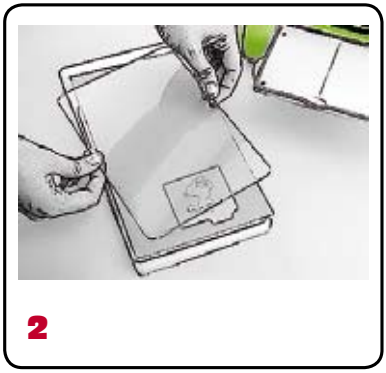
- Place the template and the paper between cutting plates B (see drawing above)
- Put everything through the machine by turning the handle
- Remove the paper from the cutting plate

Cuttlebug Schneideschablonen

- Legen Sie die Schablone und das Papier zwischen die Schneidematten B (siehe Zeichnung oben)
- Schieben Sie das Werkstück mittels Drehen der Kurbel durch das Gerät
- Nehmen Sie das Papier von der Schneide-schablone

www.kars.biz



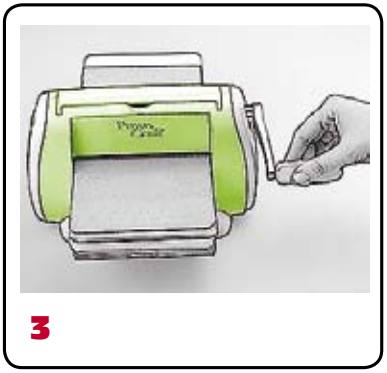


Als u werkt met een dunne snijmal van een ander merk

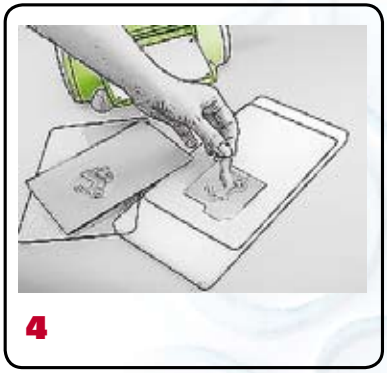
- Plaats de mal en het papier tussen de snijplaten B en C (zie tekening hierboven)
- Draai met de hendel het geheel door de machine
- Verwijder het papier van de snijmal

Si vous utilisez un pochoir de découpe fin d'une autre marque

- Placez le pochoir et le papier entre les plaques B et C (voir le dessin ci-dessus)
- Faites passer le tout dans la machine en tournant la manivelle
- Retirez le papier du pochoir



3



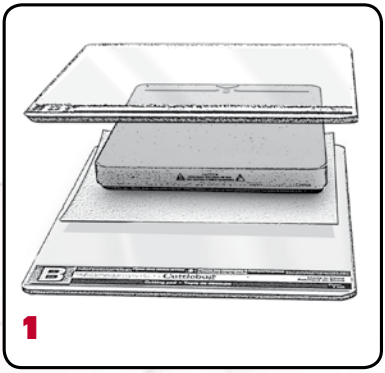
4

When you work with a thin cutting template of another brand

- Place the template and the paper between cutting plates B and C (see drawing above)
- Put everything through the machine by turning the handle
- Remove the paper from the cutting plate

Wenn Sie eine dünne Schneideschablone eines anderen Fabrikats verwenden:

- Legen Sie die Schablone und das Papier zwischen die Schneidematten B und C (siehe Zeichnung oben)
- Schieben Sie das Werkstück mittels Drehen der Kurbel durch das Gerät
- Nehmen Sie das Papier von der Schneideschablone



1

2

Als u werkt met een dikke snijmal van een ander merk

- Plaats de mal en het papier tussen de 2 snijplaten B (basisblok A wordt weggelaten)
- Draai met de hendel het geheel door de machine
- Verwijder het papier van de snijmal

Si vous utilisez un pochoir de découpe épais d'une autre marque

- Placez le pochoir et le papier entre les 2 plaques B (le plateau inférieur A n'est pas utilisé)
- Faites passer le tout dans la machine en tournant la manivelle
- Retirez le papier du pochoir

www.kars.biz

3

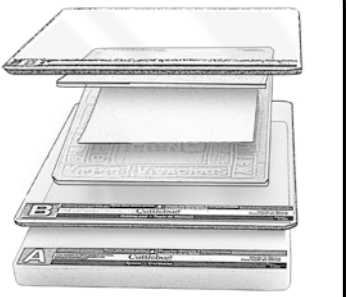
4

When you work with a thick cutting template of another brand

- Place the template and the paper between cutting plates B (see drawing above) (Basic block A is left out)
- Put everything through the machine by turning the handle
- Remove the paper from the cutting plate

Wenn Sie eine dicke Schneideschablone eines anderen Fabrikats verwenden:

- Legen Sie die Schablone und das Papier zwischen die Schneidematten B (Basisblock A wird weg gelassen)
- Schieben Sie das Werkstück mittels Drehen der Kurbel durch das Gerät
- Nehmen Sie das Papier von der Schneideschablone



1

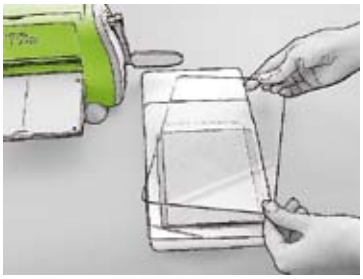
2

Cuttlebug embossingmallen

- Plaats het papier tussen de embossingmal
- Plaats de embossingmal met het papier tussen de snijplaten B (zie tekening hierboven)
- Draai met de hendel het geheel door de machine

Pochoirs à gaufrer Cuttlebug

- Placez le papier dans le pochoir à gaufrer
- Placez le pochoir et le papier entre les plaques de découpe B (voir le dessin ci-dessus)
- Faites passer le tout dans la machine en tournant la manivelle



3

4

Cuttlebug Embossing templates

- Place the paper between the Embossing template
- Place the Embossing template with paper between the cutting plates B (see drawing above)
- Put everything through the machine by turning the handle

Cuttlebug Embossingschablonen

- Legen Sie das Papier zwischen Ober- und Unterteil der Embossingschablone
- Legen Sie die Embossingschablone mit dem Papier zwischen die Schneidematten B (siehe Zeichnung oben)
- Schieben Sie durch Drehen der Kurbel das Werkstück durch das Gerät

www.kars.biz

Embossen met metalen embossing-mallen

Kars komt snel met een speciaal matje voor de Cuttlebug om met metalen embossing-mallen te kunnen embossen. Deze wordt niet standaard bij de machine geleverd!
Tot die tijd kunt u het volgende doen om toch al met de Cuttlebug te kunnen embossen met uw metalen embossingmallen.

Werkwijze /manier van stapelen voordat u het door de Cuttlebug heen doet:

- Plaat A (onderop)
- Transparante sheet
- Plaat C
- Embossing mal
- Papier
- Foamrubberplaat (nr. 116252/0001 t/m 0032)
- Plaat B (bovenop)

Als u het op deze manier doet krijgt u een zeer strakke afbeelding. Wel dient u er rekening mee te houden dat na verloop van tijd de rubberfoamplaat zijn veerkracht verliest en vervangen zal moeten worden.

Gaufrer à l'aide de pochoirs de métal

Kars vous présentera prochainement des pochoirs de gaufrage en métal d'une taille spécialement adaptée à la Cuttlebug, qui ne sont pas livrés avec la machine !
En attendant, pour pouvoir gaufrer à l'aide de pochoirs de métal avec la Cuttlebug, vous pouvez procéder comme suit :

Méthode de travail/Façon d'empiler votre travail avant de le faire passer dans la machine :

- Plateau A (par-dessous)
- Feuille transparente
- Plaque C
- Pochoir à gaufrer
- Papier
- Plaque de mousse de caoutchouc (n° 116252/0001 à 0032)
- Plaque B (par-dessus)

Si vous procédez ainsi, vous obtiendrez un gaufrage très net. Après un certain nombre d'utilisations, la plaque de mousse de caoutchouc perdra de son élasticité et il faudra alors penser à la remplacer.

3

4

Embossing with metal embossing templates

Kars will soon introduce a special mat for the Cuttlebug so that you can use metal Embossing templates in the Cuttlebug. This will not be standard supply for the machine and will need to be ordered separately.
Until then you can do the following so that you can use your metal Embossing templates with the Cuttlebug.

Method / manner of stacking before running everything through the Cuttlebug

- Plate A (on the bottom)
- Transparent sheet
- Plate C
- Embossing template
- Paper
- Foam rubber mat (no. 116252/0001 to 0032)
- Plate B (on top)

If you stack as described here you will get a very clear image. What you need to consider is the fact that after a while the foam rubber mat will loose its elasticity and will have to be replaced.

Embossen mit metallenen Embossingschablonen

KARS liefert in Kürze für den Cuttelbug eine Spezialmatte, die das Embossen mit metallenen Embossingschablonen ermöglicht. Diese Matte wird nicht standardmäßig mit dem Gerät geliefert!
Bis diese Matte lieferbar ist, können Sie in folgender Weise mit Ihren metallenen Embossingschablonen verfahren.

Arbeitsweise bzw. Anordnung der unterschiedlichen Lagen, bevor Sie sie durch das Gerät schieben:

- Schneidematte A (unten)
- transparentes Blatt
- Schneidematte C
- Embossingschablone
- Papier
- Moosgummiplatte (Art.-Nr. 116252/0001 bis einschließlich -/0032)
- Schneidematte B (oben)

Wenn Sie auf diese Weise vorgehen, erhalten Sie eine notwendigerweise sehr stramme Einheit. Sie müssen hierbei allerdings berücksichtigen, dass die Gummimatte im Laufe der Zeit ihre Widerstandskraft verliert und erneuert werden muss.

115639/6001

115639/6002

115639/6003

www.kars.biz

LO
VE
Théo
6 mai 2007
4 Kg 100
54 cm
FLORA
8.12.07
Jean
10 juin 2007

www.kars.biz

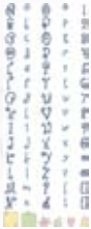
DIES

115639/6001

115639/6002

115639/6003

115639/6011



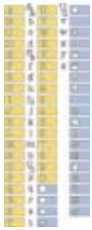
115639/6012

115639/6013

115639/6014

115639/6015

115639/6016



115639/6017

115639/6018

115639/6051

115639/6052

115639/6053

115639/6054

115639/6055

115639/6056

115639/6057

115639/6058

115639/6059

115639/6060

115639/6061

115639/6062

115639/6063

115639/6064

115639/6065

115639/6066

115639/6067

115639/6068

115639/6069

115639/6070

115639/6071

115639/6072

115639/6073

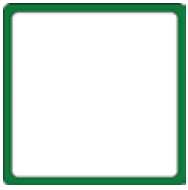
115639/6074

115639/6075

115639/6076

115639/6077

115639/6078



115639/6079

115639/6080

115639/6081

115639/6082

115639/6083

115639/6084

115639/6085

115639/6086

115639/6087

115639/6088

115639/6089

115639/6090

115639/6091

115639/6092

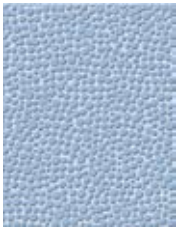
115639/6093

115639/6094

115639/6095

115639/6096

115639/6201



115639/6202

115639/6203

115639/6204

115639/6205

115639/6206

115639/6207

115639/6208

115639/6209

115639/6210

115639/6211

115639/6212

115639/6213

115639/6214

115639/6215

115639/6216

115639/6217

115639/6218

115639/6251

115639/6252

115639/6253

115639/6254

115639/6255

115639/6256

115639/6257

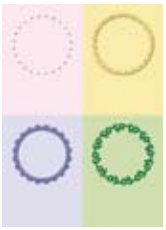
115639/6258

115639/6259

115639/6260

115639/6261

115639/6262



115639/6263

115639/6264

115639/6265

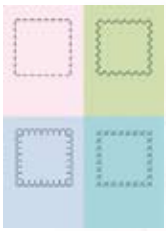
115639/6266

115639/6267

115639/6268

115639/6269

115639/6270



115639/6271

115639/6272

115639/6273

115639/6274

Tips:

- Plaats altijd 1 mal tegelijk tussen de snijplaten, anders bestaat de kans dat de snijplaten breken.
- Plaats de mal in het midden van de snijplaat
- Wat u ook kunt snijden: 1 mm vilt, 1 mm grijskarton en papier met een folie laag.

Astuces :

- Ne placez jamais plus d'un pochoir à la fois entre les plaques de découpe, afin d'éviter que ces dernières ne se brisent.
- Placez le pochoir au milieu de la plaque de découpe
- Vous pouvez également découper : du feutre d'1 mm d'épaisseur, du carton gris d'1 mm d'épaisseur en veillant à placer une feuille de papier pour obtenir une découpe bien nette.

Tips:

- Always place one template between the cutting plates at a time, otherwise the plates might break.
- Always place the template in the centre of the cutting plate.
- What you can also cut: 1 mm felt, 1 mm grey cardboard and paper with a foil layer.

Tipps:

- Legen Sie immer nur eine Schablone gleichzeitig zwischen die Schneidematten, sonst besteht die Gefahr, dass die Schneidematten brechen.
- Legen Sie die Schablone mittig auf die Schneidematte.
- Sie können außerdem folgende Materialien unter Verwendung einer Folienlage schneiden: 1 mm Filz, 1 mm Pappe und Papier

Uw hobbyspecialist / Votre magasin spécialisé / Your craft specialist / Ihr Hobbyspezialist:

910000/0027
8 712926 362682

Hobby starter is een uitgave van Kars, Ochten. Niets uit deze uitgave mag op welke manier dan ook worden verveelvoudigd/gecopieerd zonder schriftelijke toestemming van Kars. Met dank aan: Kitty de Wolf, Karine Guyot, Ruth Scholl en Dee Paramour.
Hobby starter est une edition Kars, Ochten. Toute reproduction par photocopie ou tout autre moyen est formellement interdit sauf accord écrit par Kars.
Hobby starter is a published by Kars, ochten on a regular basis. the publication is copyrighted to Kars and nothing from it may be copied to be passed onto others, used in other publications etc. without written permission of the copyright holders.
Hobby starter ist eine Ausgabe von Kars, Ochten. Nichts aus dieser Ausgabe darf kopiert, vervielfältig Gedruckt oder veröffentlich werden ohne die Schriftliche Zustimmung von Kars.